

Porównanie tłumaczeń Nehemiasza 6:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wtedy przysłał do mnie Sanballat podobne słowo po raz piąty – swojego człowieka z listem otwartym w ręku.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wreszcie Sanballat przysłał do mnie piąte zaproszenie. Tym razem jednak jego człowiek przybył z otwartym listem.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Potem Sanballat po raz piąty przysłał do mnie w ten sam sposób swego sługę z otwartym listem w ręku;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Potem Sanballat posłał do mnie w tejże sprawie piąty raz sługę swego i list otwarty, w ręce jego,
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I posłał do mnie Sanaballat wedle słowa pierwszego piątkroć sługę swego i miał list w ręce swej tak napisany:
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wtedy Sanballat przysłał do mnie znów po raz piąty sługę swego z listem otwartym.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Po raz piąty w ten sam sposób przysłał do mnie Sanballat swojego sługę z listem otwartym w ręku,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wówczas Sanballat po raz piąty przysłał mi w ten sam sposób przez swego sługę list otwarty.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Sanballat wysłał więc do mnie po raz piąty swego sługę z listem otwartym,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wobec tego Sanballat po raz piąty przysłał do mnie w ten sam sposób swego sługę z otwartym listem w ręce.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І післяв до мене Санабаллат свого раба і відкритого листа в його руці.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Potem Sanballat piąty raz posłał do mnie swojego sługę, z otwartym listem w jego ręce,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	W końcu Sanballat po raz piąty przysłał do mnie z tym samym słowem swojego sługę, mającego w ręku list otwarty.